

No. 8186

---

**MALTA  
and  
YUGOSLAVIA**

**Trade Agreement (with exchange of notes). Signed at  
Belgrade, on 15 July 1965**

*Official text : English.*

*Registered by Malta on 19 April 1966.*

---

**MALTE  
et  
YOUGOSLAVIE**

**Accord commercial (avec échange de notes). Signé à  
Belgrade, le 15 juillet 1965**

*Texte officiel anglais.*

*Enregistré par Malte le 19 avril 1966.*

No. 8186. TRADE AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF MALTA AND THE GOVERNMENT OF THE SOCIALIST FEDERAL REPUBLIC OF YUGOSLAVIA. SIGNED AT BELGRADE, ON 15 JULY 1965

---

The Government of Malta and the Government of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia, desirous of strengthening the friendly relations existing between their respective countries by promoting and encouraging the development of mutual trade, have agreed as follows :

*Article 1*

The two Contracting Parties agree to grant to each other, with regard to Customs duties and charges of any kind imposed on or in connection with importation and exportation and with respect to the method of levying such duties and charges and with respect to all rules and formalities in connection with importation and exportation, treatment not less favourable than that granted to third countries.

*Article 2*

The provisions of Article I above shall not extend to advantages, concessions and exemptions which either of the Contracting Parties grant or will grant :

- a) to neighbouring states with a view to facilitating frontier trade ;
- b) to states participating in a Customs Union, or in a Free Trade Area already in existence or which may be established in the future.

*Article 3*

The two Contracting Parties shall, subject to the laws and regulations in force in their respective countries, exempt from Customs duties articles destined for Fairs and Exhibitions as well as samples of goods for advertising purposes, provided that such articles, and samples shall not be disposed of without the prior permission, if necessary, of the competent authorities of the importing country and the payment of the appropriate import duty.

---

<sup>1</sup> Came into force on 18 December 1965, the date on which the Contracting Parties had notified each other that their constitutional requirements for the conclusion and the entry into force of the Agreement had been complied with, in accordance with article 9.

*Article 4*

The trade between the Contracting Parties shall be carried out in compliance with the regulations on imports, exports and exchange control in force in either country.

*Article 5*

The Contracting Parties agree to do their utmost within the scope of their laws and regulations to promote and develop mutual trade.

*Article 6*

Merchant vessels under the flag of one of the Contracting Parties shall enjoy on entering, staying at or leaving sea ports of the other Contracting Party all the rights and facilities provided by the Convention and Statute on the International Regime of Maritime Ports and the relative Protocol of Signature, signed at Geneva on 9th December 1923.<sup>1</sup>

Each of the Contracting Parties shall accord in its ports and or its territory the most-favoured-nation treatment in respect of the masters and crews of vessels as well as in respect of supply of vessels.

The Contracting Parties agree that the nationality, tonnage and measurements of merchant vessels registered in either country shall be recognized upon the presentation of documents and certificates issued by the competent authorities in conformity with the legislation in force in the respective country.

*Article 7*

A Mixed Committee shall meet at the request of either of the two Contracting Parties in order to review the application of the present Agreement and the possibilities of improving the trade relations between the two countries. The Mixed Committee shall be composed of representatives of both countries and shall determine its own procedure.

*Article 8*

All payments resulting from this Agreement shall be effected in Pounds Sterling or in any other freely convertible currency.

---

<sup>1</sup> League of Nations, *Treaty Series*, Vol. LVIII, p. 285.

*Article 9*

This Agreement is subject to the approval of the two Governments. It shall become operative on the notification of each Contracting Party to the other that the constitutional prescriptions for the conclusion and entering into force of international agreements have been complied with.

This Agreement shall be valid for one year and shall thereafter be automatically renewed from year to year unless written notice of termination is given by one Party to the other at least three months in advance.

DONE AND SIGNED in Beograd on the 15th of July 1965 in two original copies in the English language, both being equally authentic.

For the Government  
of Malta :

Salvino MIZZI

For the Government  
of the Socialist Federal Republic  
of Yugoslavia :

Dr. Petar TOMIC

## SUPPLEMENTARY EXCHANGE OF NOTES

## I

*From the Head of the Maltese Delegation to the Head of the Yugoslav Delegation*

Belgrade, 15th July, 1965

Sir,

With reference to the Agreement signed today between the Government of Malta and the Government of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia, I have the honour to inform you that the provisions of Article 1 of this Agreement shall not apply to any preferences in respect of import duties or charges granted by the Government of Malta to member countries of the British Commonwealth.

Accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

Salvino MIZZI

## II

*From the Head of the Yugoslav Delegation to the Head of the Maltese Delegation*

Belgrade, 15th July, 1965

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter bearing today's date reading as follows :

[See note I]

I have the honour to inform you that I have taken note of the foregoing.

Accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

Dr. Petar TOMIC

## III

*From the Head of the Maltese Delegation to the Head of the Yugoslav Delegation*

Belgrade, 15th July, 1965

Sir,

In the course of the discussions which have led to the conclusion of the Trade Agreement bearing today's date, the Maltese Delegation drew attention to the existing imbalance of trade heavily unfavourable to Malta and requested the Yugoslav Delegation to exercise its influence with the Yugoslav importing organisations to do their utmost to improve the situation.

Accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

Salvino MIZZI

## IV

*From the Head of the Yugoslav Delegation to the Head of the Maltese Delegation*

Belgrade, 15th July, 1965

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter bearing today's date reading as follows :

[See note III]

I have the honour to inform you that I have taken note of the foregoing.

Accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

Dr. Petar TOMIC